



УДК 94 (4)

АНТИЧНЫЕ АВТОРЫ В КРУГУ ЧТЕНИЯ ДЖ. КОЛЕТА: К ПРОБЛЕМЕ ИДЕНТИФИКАЦИИ АНГЛИЙСКОГО МЫСЛИТЕЛЯ

ANCIENT WRITERS IN READING OF JOHN COLET: TO THE ENGLISH THINKER'S IDENTIFICATION PROBLEM

Л.В. Софронова, А.В. Вотчель
L.V. Sofronova, A.V. Votchel

*Нижегородский государственный педагогический университет им. Козьмы Минина,
Россия, 603950, Нижний Новгород, ул. Ульянова, 1*

Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University, 1 Ulyanov St., Nizhny Novgorod, 603950, Russia

E-mail: Lidiasof@yandex.ru, votchel2010@yandex.ru

Аннотация. Статья посвящена попытке верифицировать распространенную в зарубежной и отечественной историографии оценку английского интеллектуала и религиозного деятеля Джона Колета (1467-1519) как гуманиста. Авторы статьи полагают, что доминантным признаком гуманизма является приверженность античному наследию. На основе индекса цитирования классических, раннехристианских и средневековых писателей в трудах Колета и свидетельств современников восстанавливается круг чтения английского интеллектуала. Исследование списка упомянутых Колетом авторов, способа цитирования, контекста употребления цитаты позволяет утверждать об ограниченном и поверхностном восприятии Колетом античного наследия, которое он считал малополезным для понимания Св. Писания. Он отдавал предпочтение христианским авторам, если их сочинения обладали риторическими достоинствами, сравнимыми с элоквицией древних. Делается вывод о некорректности гуманистической идентификации Дж. Колета.

Resume. The article is devoted to attempt to verify the accepted in the historiography estimation of English cleric John Colet (1467-1519) as a humanist. The authors suppose that the adherence to the ancient heritage is the dominant feature of humanism. To restore the English intellectual's reading, the index of classical, early Christian and medieval writers, quoted in the Colet's works, and the evidences of his contemporaries are researched. The exploring of the list of authors referred by Colet, his method of quotation, context of using citation suggests that his perception of ancient heritage was limited and superficial. As he considered, the classical writers are little usable in the interpretation of Scripture. He favored the Christian authors, if their works had rhetorical perfection akin to classical ones. So, the identification of Colet as a humanist is incorrect.

Ключевые слова: история чтения, Джон Колет, индекс цитирования авторов, античность, гуманизм, идентификация.

Keywords: history of reading, John Colet, index of referred writers, antiquity, humanism, identity.

В современной исторической науке возрастает удельный вес междисциплинарных исследований¹. И это не удивительно: пользуясь исследовательским инструментарием других гуманитарных дисциплин, историки получают дополнительные аргументы для своих научных построений и, в итоге, серьезное приращение исторического знания. Примером такого исследования может служить и настоящая статья, посвященная верификации распространенного как в зарубежной, так и отечественной историографии представления об английском христианском интеллектуале и религиозном деятеле Дж. Колете (1467-1519) как о типичном английском гуманисте эразмианского толка².

Усомниться в корректности такого представления нас побудила сложившаяся в современной британской историографии гуманизма ситуация. Новозеландский исследователь А. Фокс предлагает пересмотреть традиционную картину английского ренессансного гуманизма³. Прежде всего, он оспаривает тезис об общности взглядов гуманистов, отнюдь не составлявших, по мнению Фокса, однородного в идейном плане движения «эразмианства». Как полагает историк, только приверженность античному наследию была единственной общей чертой, объединявшей гумани-

¹ Репина Л.П. Историческая наука на рубеже XX-XXI вв.: социальные теории и историографическая практика. М.: Круг, 2011. С. 25.

² Попытку подобного исследования см.: Софронова Л.В. «Клирик из лондонской епархии»: к проблеме идентификации христианского мыслителя английского Возрождения // Диалог со временем. Альманах интеллектуальной истории. Вып. 38. М.: ИВИРАН, 2012. С. 161-188.

³ Fox A. Facts and Fallacies: Interpreting English Humanism // Reassessing the Henrician Age: Humanism, Politics and Reform, 1500-1550 / Ed. A. Fox and J. Guy. Oxford: Basil Blackwell, 1986. P. 9-33.



стов. Кроме того, ряду английских мыслителей XV-XVI вв. ученый-ревизионист отказывает в принадлежности к гуманизму¹. Среди британских специалистов позиция их новозеландского коллеги не часто находит отклик². Возможно, это связано с приверженностью традиционным исследовательским практикам. Полагаем, что в данной ситуации весьма востребованы именно наработки междисциплинарных исследований. Нас, в частности, привлекла «история чтения», в рамках которой изучаются различные модели, практики, приемы чтения. Если восстановить круг чтения Дж. Колета, можно попытаться определить его литературные предпочтения, а очертив его интеллектуальную «матрицу», выявить место в ней античного компонента – ключевой составляющей гуманистической культуры. Такой подход, возможности которого пока не были использованы биографами, убедительно обосновал сам Колет в толковании Послания апостола Павла к Коринфянам: «На каких пастбищах и с кем человек пасется, таким и становится»³.

Главный источник информации нашего исследования – индекс цитирования авторов, составленный на основе круга трудов Колета⁴. Если не ограничиваться простой констатацией факта цитирования, а проанализировать то, что можно назвать практикой чтения: способ цитирования, контекст, в который встраивается цитата, цель использования первоисточника, то, на наш взгляд, появляется шанс более обоснованно судить о корректности гуманистической идентификации Колета.

Список цитирования указывает, что Колет знал античных писателей и философов. В реестр включены три греческих автора – Гераклит, Демокрит и (Псевдо)Аристей. Однако имена Демокрита и Гераклита упоминаются всего лишь в составе антонимической пары как «вечно смеющийся» и «вечно плачущий» философы⁵. Данное противопоставление являлось общим местом, распространенным в античной и ренессансной культуре, и ссылка на него не может убедительно свидетельствовать о знании Колетом идей этих философов. «Послание Аристее к Филократу» (III в. до н.э.) – памятник иудейско-александрийской литературы, содержащий наиболее ранние сведения о переводе Священного Писания на греческий язык, – привлекло внимание Колета описанием ветхозаветных жертвоприношений, необходимым для толкования Послания к Римлянам апостола Павла⁶.

Не зная греческого языка, Колет мог читать только латинские тексты. Дважды в его трудах упоминается Вергилий, причем строки из «Энеиды» и «Эклог», приведенные в искаженной форме, не могут быть уверенно атрибутированы⁷. Встречается одна аллюзия на комедию «Самоистязатель» Теренция – в «Толковании первого Послания апостола Петра» фраза *Nihil quod fratris est, alienum a se esse putet* может быть сочтена как намек на сентенцию *Humani nil a me alienum puto*⁸. Однако широкая известность последней не позволяет с уверенностью утверждать, что Колет знал поэзию Теренция. Вероятно, было знакомо Колету творчество и Овидия – в толкованиях апостольских посланий исследователи обнаружили две аллюзии на «Метаморфозы»⁹.

Тремя авторами – Варрон, Цицерон и Светоний – представлена в литературном арсенале Колета римская проза. Первому Колет присваивает, причем, ошибочно, авторство сентенции *Historia ministra leticiae*¹⁰. Он цитирует знаменитые Цицероновы сентенции *Historia est magistra vitae; Iniquissimam pacem justissimo bello ante ferro*¹¹. Однако такие сентенции можно было усвоить из чтения лексиконов, этимологий, не обращаясь к первоисточникам. Единственная почти дословная цитата из трактата Цицерона «Об обязанностях», приведенная без упоминания имени автора, касается определения понятия «вера» (*fides*)¹². Наконец, при описании ангельской иерархии и ее природы Колет апеллирует к мысли Цицерона о божественной сущности небесных светил, не называя ее источника – трактат «О природе богов»¹³. При интерпретации «Послания к Римлянам»

¹ Fox A. Facts and Fallacies. P. 11-16.

² Подробно обзор новейшей историографии, в том числе, традиционно интерпретирующей английский гуманизм, см.: Woolfson J. Introduction // Reassessing Tudor Humanism / Ed. J. Woolfson. Basingstoke (UK)-N. Y.: Palgrave Macmillan, 2002. P. 1-21.

³ Colet J. Enarratio in Epistolam Primam B. Pauli ad Corinthianos. Commentary on First Corinthians / Trans. and introd. by B. O'Kelly and C.A.L. Jarrott. Binghampton (N.Y.), 1985. P. 218.

⁴ Например, см.: Gleason J.B. John Colet. Berkeley: University of California Press, 1989. P. 334-339. Несомненно, при интерпретации сведений из данного реестра важно избежать упрощенного подхода. Например, было бы ошибочным утверждать, что Колет читал только произведения цитированных или упомянутых им авторов. Например, из отсутствия в списке Дунса Скота делать вывод о незнании Колетом его сочинений. Как выпускник университета, он не мог не знать их, но это знание не повлияло на его мысль.

⁵ Colet J. Enarratio ad Corinthianos. P. 238.

⁶ Colet J. Enarratio in Epistolam S. Pauli ad Romanos. An Exposition of St. Paul's Epistle to the Romans / Ed. and trans. J.H. Lupton. L.: G. Bell and sons, 1873. P. 177.

⁷ Colet J. Enarratio ad Romanos. P. 204.

⁸ Colet J. Opuscula Quaedam Theologia / Ed. and trans. J.H. Lupton. L.: G. Bell and sons, 1876. P. 295.

⁹ Colet J. Enarratio ad Corinthianos. P. 140.

¹⁰ Colet J. Epistola ad Christoforo Wreswyke. An Unpublished Letter of John Colet / Trans. W. K. Ferguson // The American Historical Review. Vol. 39. 1934. P. 699. Русский перевод см.: Вотчель А.В., Софронова Л.В. Письмо Дж. Колета Кристоферу Урвику о пользе изучения истории // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: История. Политология. № 19 (216). 2015. Вып. 36. С. 50-53.

¹¹ Colet J. Epistola ad Christoforo Wreswyke. P. 699; Вотчель А.В., Софронова Л.В. Письмо Дж. Колета Кристоферу Урвику. С. 52.

¹² Colet J. Enarratio ad Romanos. P. 230, 261.

¹³ Colet J. Enarratio ad Corinthianos. P. 246.



Колет ссылается на сообщение Светония о характере правления Клавдия и Калигулы, и точно цитирует фразу об изгнании из Рима «иудеев, постоянно волнуемых Хрестом»¹.

Знакомство с римской философией подтверждается аллюзией на «Беседы Эпиктета» (ок. 50 -ок. 140 гг.), самого религиозного из всех стоиков мыслителя², для которого, по словам А.Х. Армстронга, свойственно «радостное признание воли Божественного Промысла» и почти христианское восприятие Его как личностного, трансцендентного Бога, а не стоического «безличного Божественного Дыхания»³.

Английский мыслитель читал Платона и Плотина, что подтверждается наличием двух точных цитат из «Тимея» Платона и «Эннеад» Плотина. В первом случае Колет ссылается на мысль Платона об устройении Богом мира как единого видимого живого существа, во втором – довольно точно приводит фразу о «душе, погруженной в тело»⁴. При толковании «Книги Бытия» Колет сослался (по 1 разу) на опыт других неоплатоников – Филона Иудейского (I в. до н.э. – I в.) и Макробия (V в.), на их призыв использовать достижения еврейских экзегетов⁵. Но в общем корпусе неоплатонизма он выделял и усердно штудировал труды христианских неоплатоников, например, Оригена (II–III вв.) – христианского мыслителя, верного апостольской традиции, однако склонного к философствованию в неоплатоническом духе. Именно Ориген являлся для Колета крупным авторитетом, особенно в библейской экзегетике. Из девяти ссылок на труды Оригена, шесть представляют собой почти точные цитаты⁶. Еще более значимым был для Колета вариант христианского неоплатонизма, явленный Псевдо-Дионисием. Колет составил парафраз «Иерархий» Ареопагита, вдохновенная мистика которых составила сердцевину его экклесиологического учения⁷.

Позже Колет рекомендовал учителям школы св. Павла «учить детей хорошей литературе, как на латинском, так и греческом языках, и читать хороших авторов, у которых истинно римское красноречие сочетается с мудростью». Колет признавал риторическое совершенство латыни «Туллия, Саллюстия, Вергилия, Теренция»⁸, но в список рекомендуемых авторов, «наиболее удобных и приемлемых для наилучшего овладения истинно латинской речью», включил имена Лактанция, Пруденция, Проба, Седулия, Ювенка, Баптисты Мантуана, то есть, за исключением последнего, христианских поэтов IV–V вв. Колет отдавал явное предпочтение христианским авторам, особенно если их сочинения обладали риторическими достоинствами, сравнимыми с элоквенцией древних.

В наших руках нет свидетельств того, что Колет читал других римских авторов, помимо упомянутых в списке, и, следовательно, классические горизонты его мысли были шире, чем обозначило данное исследование. Можно констатировать, что античное наследие было воспринято английским мыслителем весьма поверхностно и в ограниченном масштабе. Этот факт нельзя объяснить тем, что в новозаветных толкованиях были неуместны ссылки на античную литературу. Приведем один пример: Колет и Эразм комментировали один и тот же новозаветный текст – Послание к Римлянам апостола Павла.

Глубокие познания Эразма в античной литературе обусловили наличие в его тексте множества античных ассоциаций, двухсот ссылок и аллюзий на классических авторов, что почти в двадцать раз превышает число цитирований классики во всех сочинениях Колета, вместе взятых⁹. Полагаем, речь не идет просто о худшей, чем у Эразма, образованности Колета. Его позиция в отношении языческой традиции принципиальна. Об использовании ее в библейской герменевтике Колет высказывался однозначно негативно: «... Если кто-то скажет, как они это обычно делают, что чтение языческих книг помогает пониманию Священного Писания, пусть они сами увидят, что это чтение, на которое они уповают, более всего им помешает. ... Не становитесь читателями философов, союзниками демонов. Все, что есть истина, находится на роскошной и преизобильной трапезе Священного Писания»¹⁰.

¹ Colet J. Ennaratio ad Romanos. P. 201.

² Colet J. Marginalia // Jayne S.R. John Colet and Marsilio Ficino. Oxford: The Oxford University Press, 1963. P. 121.

³ Армстронг А.Х. Истоки христианского богословия: Введение в античную философию / Пер. санг. В. А. Самойлова. СПб., 2003. С. 161–162.

⁴ Colet J. Ennaratio ad Romanos. P. 186; P. 146.

⁵ Colet J. Opuscula Quaedam Theologia. P. 168 (простое упоминание имени Филона); P. 182 (точная ссылка на Макробия).

⁶ В своих комментариях апостольских сочинений Колет апеллирует к Оригеновым толкованиям «Послания апостола Павла к римлянам», Евангелия от Иоанна: Colet J. Ennaratio Ad Romanos. P. 172, 203, 232, 250, 268; Idem. Opuscula Quaedam Theologia. P. 171.

⁷ Colet J. Ioannes Coletus Super opera Dionysii: Two Treatises on the Hierarchies of Dionysius / Ed. and trans. J.H. Lupton. L.: G. Bellandsons, 1869. 272 p. О связи Колетова учения о церкви и «Иерархий» Псевдо-Дионисия см.: Софронова Л.В. Джон Колет о допустимых прерогативах папы: епископалистский взгляд на церковь // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: История. Политология. № 9. 2009. Вып. 11. С. 45–49. Также см.: Софронова Л.В., Ерохин В.Н. Джон Колет и Устав собора св. Павла: попытка реализации церковной реформы // Вестник Мининского университета. 2015. № 1 (9). С. 8.

⁸ Colet J. Statuta Paulinae Scholae. Statutes of St.Paul's School // English Historical Documents. Vol. V. 1484–1558 / Ed. C. H. Williams. L.: Eyre & Spottiswood, 1967. P. 1044.

⁹ Erasmus Roterodamus. Annotationes in Epistulam ad Romanos // Erasmus Desiderius. The Collected Works of Erasmus. Vol. 56. 1994. P. 455–456. Также см.: Софронова Л.В. Джон Колет и экзегетика Эразма // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2010. № 3–1. С. 223–232.

¹⁰ Colet J. Enarratio ad Corinthianos. – P. 216, 218. Об интерпретации данного пассажа см.: Софронова Л.В. Герметизм и две версии ренессансного. С. 275–287.



Таким образом, анализ практики чтения Дж. Колета позволяет более обоснованно судить о корректности, вернее, некорректности его гуманистической идентификации. На наш взгляд, он действительно не знал многое из того, что составляло традиционную программу гуманистической образованности, и не обладал той широтой эрудиции, которая составляла гордость и славу многих современных ему гуманистов. Причина – в том, что он не был гуманистом в традиционном понимании этого слова.

Список литературы References

- Армстронг А.Х. Истоки христианского богословия: Введение в античную философию / Пер. с англ. В. А. Самойлова. СПб.: Изд-во Олега Абышко, 2003.
- Armstrong A.H. Istoki hristianskogo bogosloviya: Vvedenie v antichnuyu filosofiyu / Per. s angl. V. A. Samojlova. SPb.: Oleg Abyshko Izdatelstvo, 2003. (in Russian)
- Вотчель А.В., Софронова Л.В. Письмо Дж. Колета Кристоферу Урsvику о пользе изучения истории // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: История. Политология. № 19 (216). 2015. Вып. 36. С. 50-53.
- Votchel' A.V., Sofronova L.V. Pis'mo Dzh. Koleta Kristoferu Ursviku o pol'ze izucheniya istorii // Nauchnye vedomosti Belgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Istoriya. Politologiya. № 19 (216). 2015. Vyp. 36. S. 50-53. (in Russian)
- Репина Л.П. Историческая наука на рубеже XX-XXI вв.: социальные теории и историографическая практика. М.: Круг, 2011.
- Repina L.P. Istoricheskaya nauka na rubezhe XX-XXI vv.: social'nye teorii i istoriograficheskaya praktika. M.: Krug, 2011. (in Russian)
- Софронова Л.В. «Клирик из лондонской епархии»: к проблеме идентификации христианского мыслителя английского Возрождения // Диалог со временем. Альманах интеллектуальной истории. Вып. 38. М.: ИВИ РАН, 2012. С. 161-188.
- Sofronova L.V. «Klirik iz londonskoj eparhii»: k probleme identifikacii hristianskogo myslitelya anglijskogo Vozrozhdeniya // Dialog so vremenem. Al'manah intellektual'noj istorii. Vyp. 38. M.: IVI RAN, 2012. S. 161-188. (in Russian)
- Софронова Л.В. Джон Колет и экзегетика Эразма // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2010. № 3-1. С. 223-232.
- Sofronova L.V. Dzhon Kolet i ehkzegetika Erazma // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. 2010. № 3-1. S. 223-232. (in Russian)
- Софронова Л.В. Джон Колет о допустимых прерогативах папы: епископалистский взгляд на церковь // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: История. Политология. № 9. 2009. Вып. 11. С. 45-49.
- Sofronova L.V. Dzhon Kolet o dopustimyh prerogativah papy: episkopalistskij vzglyad na cerkov' // Nauchnye vedomosti Belgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Istoriya. Politologiya. № 9. 2009. Vyp. 11. S. 45-49. (in Russian)
- Софронова Л.В., Ерохин В.Н. Джон Колет и Устав собора св. Павла: попытка реализации церковной реформы // Вестник Мининского университета. 2015. № 1 (9). С. 8-12.
- Sofronova L.V., Erohin V.N. Dzhon Kolet i Ustav sobora sv. Pavla: popytka realizacii cerkovnoj reformy // Vestnik Mininskogo universiteta. 2015. № 1 (9). S. 8-12. (in Russian)
- Colet J. Enarratio in Epistolam Primam B. Pauli ad Corinthianos. Commentary on First Corinthians / Trans. and introd. by B. O'Kelly and C.A.L. Jarrott. Binghampton (N.Y.), 1985.
- Colet J. Ennaratio In Epistolam S. Pauli ad Romanos. An Exposition of St. Paul's Epistle to the Romans / Ed. and trans. J.H. Lupton. L.: G. Bell and sons, 1873.
- Colet J. Epistola ad Christofero Wreswyke. An Unpublished Letter of John Colet / Trans. W. K. Ferguson // The American Historical Review. Vol. 39. 1934. P. 699-715.
- Colet J. Ioannes Coletus Super opera Dionysii: Two Treatises on the Hierarchies of Dionysius / Ed. and trans. J.H. Lupton. L.: G. Bell and sons, 1869.
- Colet J. Marginalia // Jayne S.R. John Colet and Marsilio Ficino. Oxford: The Oxford University Press, 1963. P. 121.
- Colet J. Opuscula Quaedam Theologia / Ed. and trans. J.H. Lupton. L.: G. Bell and sons, 1876.
- Colet J. Statuta Paulinae Scholae. Statutes of St. Paul's School // English Historical Documents. Vol. V. 1484-1558 / Ed. C. H. Williams. L.: Eyre & Spottiswood, 1967. P. 1044.
- Erasmus Roterodamus. Annotationes in Epistolam ad Romanos // Erasmus Desiderius. The Collected Works of Erasmus. Vol. 56. 1994. P. 455-456.
- Fox A. Facts and Fallacies: Interpreting English Humanism // Reassessing the Henrician Age: Humanism, Politics and Reform, 1500-1550 / Ed. A. Fox and J. Guy. Oxford: Basil Blackwell, 1986. P. 9-33.
- Gleason J.B. John Colet. Berkeley: University of California Press, 1989.
- Woolfson J. Introduction // Reassessing Tudor Humanism / Ed. J. Woolfson. Basingstoke (UK)-N. Y.: Palgrave Macmillan, 2002. P. 1-21.